

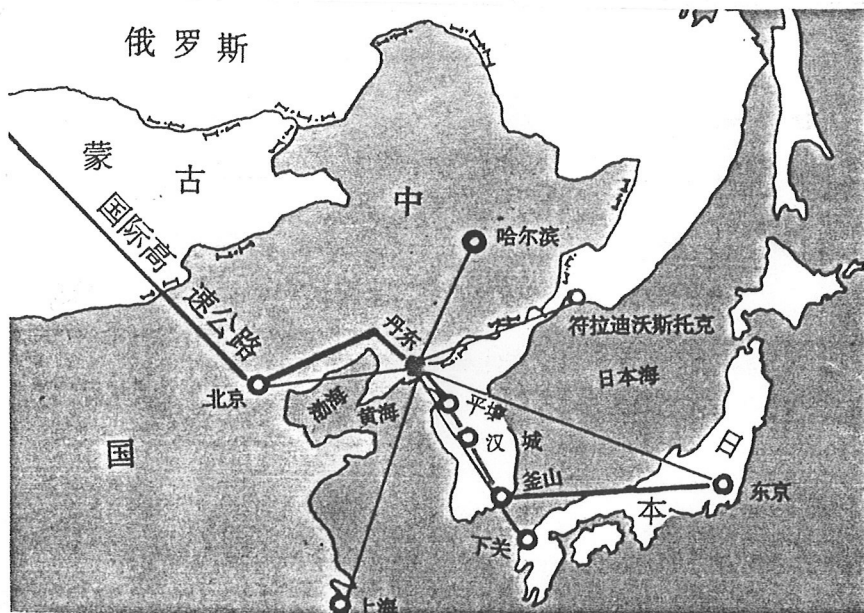
1995年06号

中国丹東市のパンフレット

発行：丹東市人民政府新聞弁公室

(丹東市の) 便利な地理的位置

丹東の東北アジアの地理的位置



丹東は東北アジアの中心地帯にあり、中国の黄海、渤海の2つの経済圏が交差する地点に位置している。また、朝鮮半島と中国及びユーラシア大陸が接する陸路の接点である。

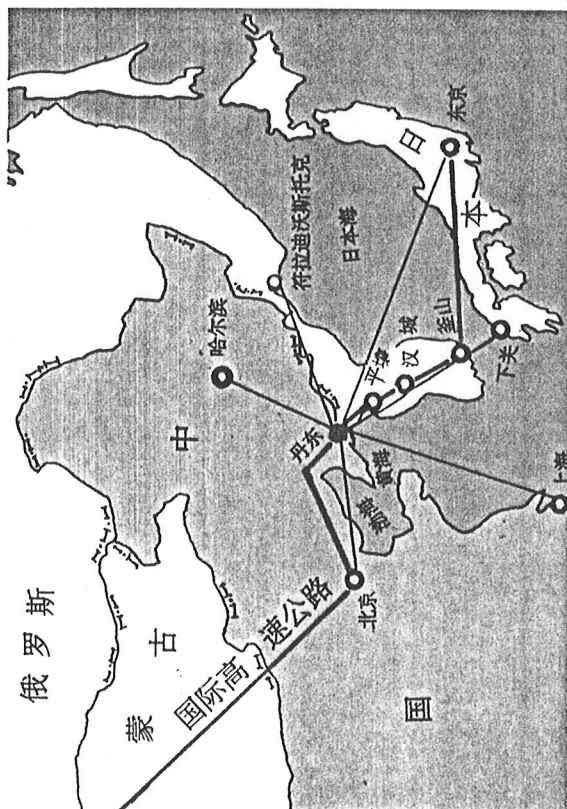
丹東は鉄道で平壤まで200 Km、ソウルまでは420 Kmの距離がある。丹東港は韓国の仁川港とは245 海里、日本の長崎港とは590 海里隔てている。

計画中の“21世紀の偉大な創舉”である国際大道路は、東京を起点に“日韓海底トンネル”を通過し、朝鮮半島を貫き、丹東、北京を経て、南アジア、中近東、モスクワ、英国3島にまで通じるものである。

优越的地理位置

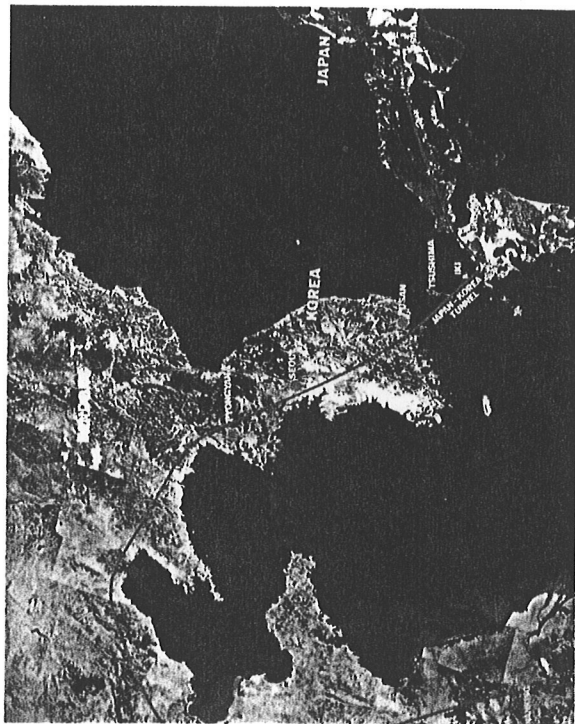
Superior geographical position

丹东在东北亚地理位置示意图



丹东地处东北亚的中心地带，居于中国黄海、渤海两个经济圈的交汇点上，也是朝鲜半岛与中国及欧亚大陆相接的陆路口岸。丹东铁路距平壤220公里，距汉城420公里。丹东港距韩国仁川港245海里，距日本长崎港590海里。规划中的“21世纪伟大创举”的国际大通道，将以东京为起点，穿“日韩海底隧道”，跨朝鲜半岛，经丹东、北京、通向南亚、中近东、莫斯科和英伦三岛。

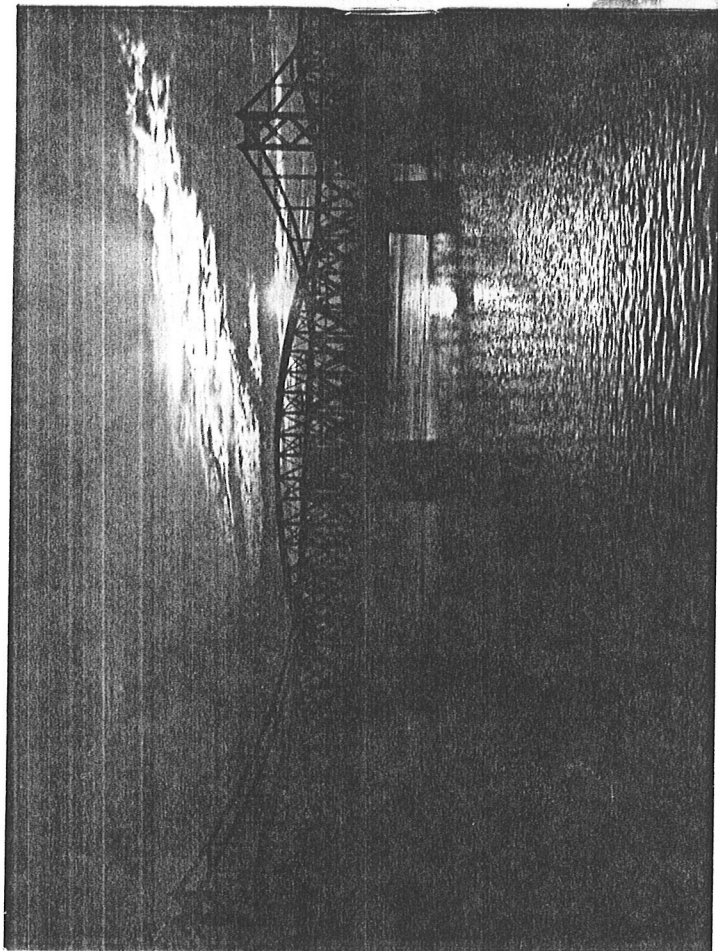
Dandong is situated at the overlapping point of Chinese Yellow Sea and Bohai economic circles in the central belt of North-east Asia. It is a thoroughfare connecting Korean Peninsula, China and Europe and Asian land. The railway from Dandong to Pyongyang is 220 kilometers and 420 kilometers to Seoul. It is a hub to Pyongyang, Seoul in the east Beijing and Moscow in the West. Dandong Port is only 245 seamiles to Renshan port of Republic of Korea and 590 seamiles to Nakazaki port of Japan. The international thoroughfare which is named "The great pioneering work of 21 century" will start from Tokyo, stride over "Japan Korea tunnel under the sea", passing by Korean peninsula, Dandong and Beijing directly to South Asia, Middle east, Moscow and British islands.



连接东西方的新丝绸之路——21世纪亚州的大动脉

DANDONG CHINA

中国丹东



丹东市人民政府新闻办公室
Dandong Municipal Government
News office